



**Shakespeare
Company
Berlin**

VERLORENE LIEBESMÜHE! von William Shakespeare
„Nur eine Hand, die gibt, wird gern genommen.“ IV.Akt,I.Szene

Komödie mit Musik

Zwischen Ferdinand, dem König von Navarra mit seinen zwei Hofherren Byron und Dumain einerseits und Isabelle, der Prinzessin von Frankreich mit ihren zwei Hofdamen Rosaline und Katharine andererseits entbrennt die Liebe gleich dreifach und auf die gleiche rasche Weise. Und dies, obwohl die Herren schworen, drei Jahre lang enthaltsam zu leben, um sich ihrer platonischen „Akademie im Kleinen“, ihrem Ruhm und der Unsterblichkeit zu widmen: Fasten und Studieren, statt Frauen und Völlerei! Der Plan scheitert an der Liebe. Zuerst verheimlichen die verliebten Männer den Eidbruch voreinander, doch als alles herauskommt, beschließen sie, die Damen zu freien. Auf einem Fest tauchen sie als Russen maskiert auf. Die ebenfalls maskierten Frauen haben die Geschenke der Männer vertauscht, so dass die Herren sich blamieren, weil sie der jeweils Falschen ihre Liebe gestehen. Natürlich ließe sich der Komödientluss leicht errahnen, doch es kommt alles anders... Shakespeare verspottet die Mode der schwülstigen Wortspiele und literarischen Anspielungen und ist doch selbst in ihr gefangen. Die Natur als siegreiche Gegenspielerin wird von Byron ebenso hinreißend besungen, wie er die Unnatur des Akademie-Planes und der bombastischen und gezierten Sprache verspottet. Die Vieldeutigkeiten und schlagfertigen Dialoge werden durch das Konkurrieren um die besseren Pointen der saftigen Rüpel gewürzt.

Nach den populäreren Stücken Shakespeares hat sich die Shakespeare Company Berlin diesmal eines eher selten gespielten Werkes des großen Autors angenommen. Für die neue Inszenierung dieser „Komödie gegen die Planbarkeit“ arbeitet die Shakespeare Company Berlin wie gewohnt mit Livemusik, rasanten Rollenwechseln und ungezähmter Spielfreude. Die moderne Übersetzung von Christian Leonard lässt Shakespeares jahrhundertalten Wortwitz ganz heutig erscheinen und zeigt auf, wie fehlbar und verletzlich wir alle sind, wenn wir uns verlieben.

Sechs Schauspieler in verschiedenen Rollen

Spieldauer: ca. 2 ½ Stunden, eine Pause

Premiere: 12.Juni 2018

Isabelle Feldwisch - Prinzessin Isabelle von Frankreich, Spross

Vera Kreyer - Katharine, Don Armado, Wachtmeister Hohl

Johanna-Julia Spitzer - Rosaline, Kostdat

Thilo Herrmann - Byron, Jaquenetta

Benjamin Plath - Ferdinand, König von Navarra, Förster, Wachtmeister Hohl

Thomas Weppel - Dumain, Boyet

Regie: Jens Schmidl

Musik: Nico Selbach

Bühne, Kostüme und Maske: Carla Satoca Berges, Francesca Ercoli

Regieassistenz: Sophia Sachs

Licht & Technik: Raimund Klaes

Übersetzung: Christian Leonard

SHAKESPEARE COMPANY BERLIN e. V., c/o Grün Berlin GmbH, Prellerweg 47-49, D-12157 Berlin

Vorstand SCB e.V.: Erik Studte, Oliver Rickenbacher, Katharina Kwaschik

Mail: info@shakespeare-company.de • www.shakespeare-company.de

Weberbank AG, IBAN: DE57 1012 0100 6234 1564 03, BIC: WELADED1WBB

Eintrag im Vereinsregister des AG Charlottenburg mit Nummer VR 23842St.Nr.: 27/647/57619, Umsatzsteuer-Identifikationsnummer gemäß §27 a Umsatzsteuergesetz: 4282003